

FELSŐ-ZEMPLÉN

POLITIKAI ES TÁRSADALMI HETILAP.

MEGJELEN MINDEN VASÁRNAP.

SZERKESZTŐSÉG:
H. va a lap szellemi részét illető minden közlemény intézendő:
Kossuth Lajos-utca 34. szám.

ELŐFIZETÉSI DÍJ: Egész évre 8 kor., fél évre 4 kor., negyed évre 2 kor.
Egyes szám ára 20 fl.

Kéziratok nem adatnak vissza.
Bérmentelen levelek nem fogadtatnak el.
Nyílt-tér soronként 40 fl.

KIADÓHIVATAL
Hova az előfizetések, hirdetői és yilttér díjak küldendők:
Landesman B. könyvnyomdája.

Uj év.

Az uj év küszöbén megint várakozásteljesen állunk és mint optimistákhoz illik, azzal a reménységgel tekintünk az 1912-ik esztendő elé, hogy ez kedvünkre valóbb lesz, mint az elmúlt volt. Az, hogy az eljövendő rosszabb is lehet, mint az elmúlt volt, ez a bus gondolat nem igen háborítja nyugalmunkat, mert szinte ellenkezik az ember természetével, hogy a rosszat várja, mikor a jót is várhatja.

Legyünk őszinték és ne tetszelegjünk magunknak jeremiádkában. Az elmúlt esztendő eltekintve a nagy drágaságtól, nem tartozott éppen a legrosszabbak közé. A termés jó volt. Semmiféle olyan nagy rázkódtatás, amely megzavarta volna a társadalom életét nem fordult elő, minden a régi, rendes kerékvágásban haladt előre a maga útján, nem tapasztaltunk sehol rohamos fejlődést, de visszaesést sem. Rendes, normális volt az 1911-ik év.

De azért sok mindent várunk az 1912-től. Várjuk mindenek előtt ennek a lehetetlen drágaságnak a megszűnését. Azt ugyan hiába várnök, hogy visszajöjjon a régi 15—20 év előtti olcsó világ, de joggal remélhetjük, hogy legalább annyival szálljanak le az élelmiszerek árai, hogy elérjük a külföldi nivót, mert bármily hihetetlenül

hangzik is, a tény az, hogy ebben a par excellence földmivelő-államban 15—30 perccenttel magasabbak az élelmiszerek árai, mint a nyugati ipar államaiban, ahol pedig több a pénz mint nálunk. Ennek a drágaságnak nem tudhatjuk más okát, mint azt, hogy a mezőgazdasági kivitel az állam és az ő intézményei száz és ezerféle módon mozditják elő, míg a behozatalt ugyanennyi féle képen megakadályozzák. Nem számoltunk le még azzal az uj tényvel, hogy Magyarországon már az ipari termelés is sok száz ezernyi munkaerőt von el a mezőgazdasági termeléstől és sokkal nagyobb mértékben emelkedik a föld termésének fogyasztóinak száma, mint a föld megmunkálóié. Nincs tehát most már más hátra, mint hogy az illetékes tényezők levonják az uj helyzetből a következtetéseket és a szükséghez képes megnyissák a keleti határt a mezőgazdasági produktumok előtt. E nélkül a drágaság mindig csak emelkedni fog, de csökkeni soha nem fog, amit igazol a legutóbbi két esztendő is az ő jó termésikkel és folyton sulyosbodó drágaságával.

Az állami tisztviselők, tanítók, vasutasok, a vármegyei és városi alkalmazottak is jogos reménykedéssel nézhetnek az uj esztendő elé, mely minden valószínűség szerint meg fogja hozni nekik azt, amiért

már oly rég óta folytatnak mozgalmakat és amiért a tanítók már a végső lépésre is elszánták magukat. Nagyon érdekes megfigyelés az, hogy míg az elmúlt esztendőben nevezetes munkás mozgalom adta elő magát, addig a lateiner osztályban szinte állandóvá vált a szervezkedés, a forrongás a jobb megélhetés végett. Az intelligens közép osztály, a munkások nem egy harcias jelszavát vette át és már senki sem lepődik meg azon, ha a népesség valamelyik intelligens rétege sztrájkkal fenyegetőzik. Ez a sztrájk természetesen nem fog bekövetkezni, de ezek a mozgalmak nagyban hozzájárulnak ahhoz, hogy közelebb hozzák az intelligenciát a proletár osztályhoz és így megalapozzák az ország modern demokratizálódását. Ez be is fog következni, mert ezt kívánja a haladás törvénye, amely áll ugy az egyesekre, mint az egész társadalomra.

Előfizetési felhívás.

A „Felső-Zemplén“ XVII. évfolyamára a nnel előfizetést hirdetünk.

Előfizetési díj a régi: egész évre 8 korona, félévre 4 korona, negyedévre 2 korona.

Azon t. olvasók, kik egyszerre fizetnek elő egész évre, egy díszesen kiállított előjegyzési naptárt kapnak ajándékul.

A „Felső-Zemplén“ kiadóhivatala.

Az év története.

Megállt egy pillanatra a vonat . . . De csak egy muló, rövid percre és már is megindul erőset fűtventve, teljes gözzel a végtelen messzeségbe. Kietlen mezőkön sivar pusztaságokon keresztül robot zakatolva megállás nélkül, sohasem pihenve. Az élet vonata ez: a z idő. Keresztül halad percekben, napokon és hónapokon, az egész csak egy tünő álom és csak akkor riadunk fel, amikor határköhöz érkezik és megállunk egy pillanatra. Csak egy rövid muló pillanatra . . .

Megint lepergett egy esztendő az élet homok-óráján, lelkünkön keresztül cikkázik az emlékezés, nem boncoló, gondolkodó emlékezés, hanem valami borongós, fátyolszerű álom, amelyben nincsenek kivethető alakok, csak egy pillanattig tartó ködkép az egész és már is felejtjük, mert előtünk a maga bizonytalanságában: a jövő. Ez az emlékezés már nem csal mosolyt az ajakra, de nem is tépi fel a behegedt sebeket, hanem egyszerű lélek reflexió, amely ösztönszerűleg kel életre bennünk, de amelyet nem is tudunk elnyomni magunkban. Az emlékezés a léleknek legszebb sajátsága, tehát emlékezzünk a multra, a lefolyt esztendőre, de nem céltatosan, bánattal vagy haraggal, hanem azzal az érzéssel, amellyel leszoktunk tlni a mozgókép vászna elé, hogy élvezzük, vagy okoljunk a képből, amely előttünk rendre felvonul.

Egy ország fejlődésében egy év nagyon kevés

idő. Korszakos átalakítások, gazdasági megújulások nem szoktak ily rövid idő alatt végbemenni. Magyarország közéletében sem játszott az elmúlt valami jelentős szerepet. Szürke esztendő volt, amilyen egy évtizedben kilenc is akad és kevés vizet zavart az élet malmában. Még mindig a régi speciálisan magyar képet mutatja. A régi magyar átok az örökös civódás, erőt bomlasztó szét-huzás forgácsolja meg erőnket és az események végighuzódó vörös fonál még mindig a harc volt. A küzdelem még mindig az általános és titkos választójog jegyében folyik és nem nehéz jóslás, hogy ennek a jegyében is fog eldőlni. Az év legfontosabb mozzanata a Justh pártnak egyesülése közös küzdelemre a szociáldemokratákkal, ami nagyon sok szenvedélyes vitára és szóbeszédre adott alkalmat.

Látszólag a nyugodt társadalmi élet a mikroszkop alatt ebben az esztendőben szintén nehéz és szívós harcoknak szinterét jelezi. A társadalmat egész esztendőben a drágaság kérdése tartotta éberben. És amikor már mindenki azt hitte, hogy a kiuzsorázás és sarcolás a tetőpontját érte, a háziurak az élelmiszer hamisítók még mindig tudtak egyet csavarni a présen. Számtalan eset kergette az emberek fejébe a vért és szorította ökölbe kezeiket, de véres harcra, mint odaát Ausztriában egyszer sem került a dolog. Sokszor volt hangos a főváros utcája a kiuzsorázottak tiltakozásától, de ez a tiltakozás nem tudott feljutni a parlament kipárnázott ajtain keresztül az

illetékes tényezőkhöz. A főváros tanácsa sokat tett a drágaság ellen, munkás házakat, kis lakásokat épített, élelmiszer bódékat állított fel, de mind ez természetesen csak egy vízcepp volt a háborgó tengerben.

A magyar közélet világviszonyainak meg-rázó képét vetítette a közélet vásznára a tanítók-nak országos mozgalma. A kormány milliós hadi-hajó megszavazásában meríti ki a költségvetést, de még morzsákat sem tudott a kultúra bajnokainak, vagy helyesebben mártírjainak juttatni. Elkeseredett hangon tiltakoztak a tanítók a mostoha bánásmód ellen, de felemelték tiltakozó szavukat az állam összes tisztviselői és követelték fizetésüknek a drágaság arányában való megjavítását.

A művészeti élet nem hozott ezidén forradalmat, mint az elmúlt esztendők. Ennek igen érthető magyarázata, hogy a közelmúlt merész újítói már kezdenek megállapodni, egyéniséggé átalakulni. Talán legforradalmibb irányzatú a „Nyolcak“ kiállítása volt, amelynek kritikáit illetőleg nagyon eltérőek voltak a vélemények. Az év művészeti életének legkiemelkedőbb mozzanata volt ez a ritka alkalom, hogy gyönyörködhettünk Szi nyei Merse Pál művészetének teljes pompájában. Az év vége felé a „Nyolcak“ vezetője Kernstock Károly mutatta be önálló tárlatát. Ugyanekkor ünnepelte népjubileumát a Nemzeti Szalon.

Nevezetes eseménye a magyar művészetnek az, hogy Budapesten a Tisza Kálmán téren megnyílt az

Elegáns télikabátok, városi és utazó bundák, lábzsákok kaphatók

NEUMANN M.

cs. és kir. udvari és kamarai szállító férfi-, nő- és leánykaruha telepén
Kassa, Fő-utca 27.
Képes árjegyzék ingyen és bérmentve. Külön méretosztály.

A leányegyesület mulatsága.

A mulatságok sorozatát a nagymihályi leányegyesület nyitotta meg és karácsony második napjának estéjén az Aranybika termeiben egy minden tekintetben fényesen sikerült műsoros estélyt rendezett. A leányegyesület rövid idő óta áll fenn és ez volt az első nyilvános szereplése, melyről minden hízegés nélkül elmondhatjuk, hogy a leányegyesület által ezen bemutatkozása alkalmával a színpadról leadott műsorának minden egyes száma meglepően jó volt. A kik nem voltak ott, azok sajnálhatják, hogy egy élvezetes műsoros estélytől, mely a sablonos hason estélyeket messze túlszárnyalta, elestek. Az ügyesen és gondosan összeállított műsor és a figyelmes rendezés a legkényesebb igényeket is kielégítették. Olyan bemutatkozás volt ez, mely a közönség minden rétegében teljes meglelégedéssel találkozott és az estélyről mindenki dicsérőleg nyilatkozott.

A műsort *Handelsmann* Rózsika egy alkalmi monologgal vezette be. Kellemes, behízegő hangon, ügyesen mondotta el a prologust, melyért a közönség többször a lámpák elé szólította. Ezután *Kecskeméthy* Jozefa Kiss Józsefnek „Gedóvár aszsonya” című remek költeményét, melyet Hubay megzenésített *Rontsinszky* Jolánka kitünő zongorakísérete mellett mint melodrámat, érzéssel és nagy hatással szavalta el, annak dacára, hogy ez a költemény az ő eleven temperamentumú egyéniségéhez nem volt jól megválasztva.

Rendkívül ügyes és szeretetreméltó volt *Rosenberg* Karola, aki „Gyors alakítások” és „Férjet keresek” címek alatt két monologgal szerepelt. Mindkét monológiát oly kitünően adta elő, hogy a közönség szünni nem akaró tapsviharral igen sokszor a függöny elé hívta. Valóságos művésznő, kinek az est sikeréből oroszlárnész jutott.

A műsor egyik kimagasló pontja *Lang* Bella éneke volt, aki kellemes hangjával több dalt énekelt, még pedig olyan kedvesen, hogy a közönség lelkes tapsára és kívánságára meg kellett éneket ismételnie. Az éneket a szereplők zongoraművésznője, *Rontsinszky* Jolánka zongorán kísérte, akinek a műsoron külön száma is volt és az előadott koncert darabja és cigány trió kísérettel előadott Fráter nótái általános tetszéssel találkoztak, aminek a közönség kitörő lelkesedéssel tanulját adta.

A műsor befejező pontja Barta Irén egyfelvonásos vígjátéka „A szobaleány” volt. A címszerepet *Zboján* Rózsika oly kifogástalanul és kitünően adta, hogy egyes jelenetei után zajos tpsallal hívta a közönség a színpadra vissza; sőt volt oly mesésen jó jelenete, hogy hivatásos színésznő sem játszotta volna azt különben el. Méltó partnere volt *Lieblch* Teréz, mint Katica, kinek játéka szintén kitünő volt és fényesen oldotta meg feladatát.

ország, sőt a monarchia legnagyobb színháza a Népepera, melyben 3.200 néző számára van hely. Ez az első demokratikus színház, amennyiben drága helyárak nincsenek. A Népepera eddigi működése szép reményekre jogosít.

Az irodalmi életre is vonatkozik nagyjában a mit a művészetekre mondtunk. A magyar irodalomban új vért hozott a „Nyugat” gazdája és a magyar közönség legteljesebb rokonszenvét szerzették meg maguknak. Megtanították nálunk az embereket nemcsak könyvolvasásra, hanem arra is, hogy a könyveket meg is kell venni, mert csak így tudja az irodalom fenntartani magát. A színház és zene igen változatos műsort tudott mindvégig nyújtani és az idegen szerzőkkel szemben mindjobban a belföldiek hódítanak. A színházakban az egyfelvonásosok kezdenek hódítani és mindinkább közkedveltségnek örvend az az előadási mód, amit „Kabare” néven szoktunk összefoglalni.

A legfeltünőbb hódítást a mozik tették. A főváros, de az egész ország tömve van velük és mindamelllett még mindig jó üzlet. A mozik terjedésének kulturális jelensége elvitatathatlan és ugy üdvözölhetjük őket, mint egy magasabb kultúra előhírnökeit. Magyar filmgyár is alakult már és ez talán a legjobb módja a külföld helyes informálásának.

Napokig tartó dermedtségben tartotta az országot az a katasztrófa, amely a földrengés képében jött és a legnagyobb csapást Kecskemét-re

Rendkívül kedves volt *Moczkák* Annus, aki özv. Haraszthy né szerepét pompásan kreálta. Dárday Sándor földbirtokos szerepet az alkalmi színtársulat direktora, *Kellner* Vilmos játszotta sok eredetiséggel és játékan meglátszott, hogy ő otthon van a színpadon. Emil szerepét *Rozsnyai* József gimnazista diák töltötte be. A darab előadása jó volt és a függőnyt követő taps azt bizonyította, hogy az előadás a közönségnek tetszett.

A sugói tisztet Dr. *Szvarcz* Henrik töltötte be, de nem sok dolga akadt, mert a szereplők kivétel nélkül jelesen tudták a szerepüket.

És most következett a műsornak az a bizonyos nyolcadik pontja, mely a következőképp jelezte: „a kör és zártzseki jegy tulajdonosok táncmulatsága.” Ez a szám is fényesen sikerült, mert másnap reggelig újráták.

A mulatság sikeréért különös dicséretet érdemel *Kellner* Vilmos áll. el. iskolai igazgató-tanító, a leányegyesület „gyvezetője, aki az estély sikere érdekében az egyesület háznagya, *Hunscha* Idával rendkívül sokat fáradt.

Fáradtságukért legyen a honorárium az, hogy a nagyszámu közönség teljes meglelégedéssel hagyta el a mulatság színhelyét. L—g.

VEGYES HIREK.

— **Boldog újévet** kívánunk lapunk minden olvasójának és munkatársának. Az új esztendő valósítsa meg mindenkinek vágyát, reményét!

— **Szentszéki tanácsos.** A munkácségyházmegyei gör. kath. püspök id. *Karczab* Pál nagymihályi gör. kath. esperes plébános szentszéki tanácsossá nevezte ki. A kitüntetést kinevezéséhez az érdemekben megöszült főpápnak öszinte szívből gratulálunk.

— **Esperesi kinevezés.** A munkácségyházmegyei gör. kath. püspök *Mihalovics* Jenő topolyáni gör. kath. plébánost esperessé nevezte ki. Mindenkor jóleső érzés tölt el bennünket, ha azt halljuk vagy olvassuk, hogy egy érdemes embert kitüntetés ért. Jólesik az ilyen kitüntetés azért, mert ebből azt látjuk, hogy a kitartó, becsülettel munkát, — ha hosszú idő múlva is — elismerésben részesül. Ezzel nem azt akarjuk mondani, hogy nemes, nagy cselekedeteket csak a jutalom reményében kell gyakorolni, mert ez a hiúság előmozdítására szolgál, hanem igen azt valljuk, hogy a tisztességes munka, a becsülettel teljesített küzdelmes pálya, ha dicséretet nem is, de elismerést kívánhat. Ime itt áll *Mihalovics* Jenő pályafutásának egyik jelentős pontján. Kiállhat bátran Isten és a világ elé, mert feladatát mindenkor a legodaadóbban teljesítette, az egyházat, amelynek

sújtotta. És a virágzó alföldi várost teljesen megsemmisítette. A földrengés érezhető volt a fővárosban is, de szerencsésen minden baleset nélkül. Az országban gyűjtés indult meg a károsultak javára igen szép eredménnyel. A gazdasági életben nem okozott nagyobb ingadozást a katasztrófa és az ország rövidesen ki is fogja heverni ezt az elemi csapást. De nemcsak a föld ingott nálunk, hanem megintogtak nagy bankok, igazgatói székek és tanui voltunk csak legutóbb is két nagy karrier összeomlásának.

Az ország bűnügyi mérlege mutatja még a legmegriasztóbb képet. Kevés esztendő hozott annyi szenzációt és ugyszólván napról-napra szolgáltak a lapok a legrémesebb történetekkel. A múlt év nagy szenzációja a Haverda pör már nem érdekelte az embereket. Sokkal több gondolkodásra adott alkalmat az esküdtzék csálhatatlanságába vetett bízalom megrendülése és ez a pör sajnálatos és elítélendő reprimendó volt változatos, míg végre a szabadkai és szegedi felmentő verdikt után a bűnösök a budapesti esküdtzék előtt elnyerték büntetésüket. Kegyetlenül ki gondolt és végrehajtott gyilkosságokban is volt részünk. Az edelényi hármasygyilkosság meg a temesvári zálogházi rablógyilkosság még mindenkinek emlékezetében vannak. Azután akik még ritkább delikateszre vágytak, azoknak ott volt *Szalma* István akasztása, amely egytuttal visszataszító rajza volt a legelvetemültebb emberi cinikusságnak.

munkása, nemcsak fejlesztette, hanem azt szívvéllel gyarapította, emelte és gazdagította. Gondosan ápolgatta s ápolja iskoláit, kulturvilágot teremt ott, ahol megjelenik, szeretetet terjesztve mindenütt s valóságos apostoli munkát végez. Példás lelkipásztor, családapa s nevelő; kitünő tanító s hitszónok, ezek mind olyan tulajdonságok, amelyek jól előkészítették a talajt arra, hogy az esperesi kitüntetés zavartalanul emelkedjek odáig, ahová a nemes munka fölviheti. (S—k.)

— **A nagymihályi kaszinó és olvasóegyesület** f. évi december hó 26-án tartotta meg *Czibur* Bertalan elnöklete alatt utolsó rendes közgyűlését. *Fröhlich* Gyula igazgató terjesztette elő az 1911. évi számadásokat, melyeket a közgyűlés elfogadott és a tisztikarnak a felmentvényt megadta. Majd az egyesület vagyonának az új kaszinó részére leendő átadása került tárgyalás alá, melynek folyamán az átadási és illetve átvételi eljárás foganatosítására egy *Bajusz* Andor, *Fröhlich* Gyula, Dr. *Kállai* József és *Walkovszky* Béla tagokból álló bizottság küldetett ki. Még Dr. *Kállai* József az egyesület ügyésze emlékezett meg az egyesületnek érdemekben gazdag múltjáról és indítványára a közgyűlés *Czibur* Bertalan alelnök és *Fröhlich* Gyula igazgató érdemeit jegyzőkönyvileg megörökítette. Több tárgy nem lévén, elnök a közgyűlést berekesztette.

— **A nagymihályi állami elemi iskola** tantestülete, miként minden évben, ezidén is az iskola szegénysorsu tanulóit téli ruhával és lábbelivel látta el. Mintegy 500 korona értékű ruhánemű lett 80 tanuló között kiosztva. A szükséges pénz, részben a *Sulyovszky* István-féle 4000 koronás alapítvány kamataiból, részben pedig a május hóban rendezett gyemelőadás tiszta jövedelméből és végül egyesek adományaiból gyűlt össze.

— **Karácsony a kórházban.** A nagymihályi vármegyei közkórházban *Örley* Ödön igazgató-főorvos szokásához híven gondoskodott arról, hogy a kórházban levő betegek részére karácsonyfa állíttassék föl és a szegény betegek részére némi karácsonyi ajándék jusson. A megható karácsonyfa ünnepély vasárnap délután fél négy órakor volt. A betegek egy nagy terembe gyűltek össze, ahol a karácsonyfa és egy dusan megrakott asztal volt. *Oppitz* Sándor esperes-plébános előbb magyar, azután tí nyelven megható beszédet intézett a betegekhez, akik a vigasztaló szavakat könnyezve hallgatták. Az ünnepélyen *Czibur* Bertalan kórkázi főgondnokon kívül a közönség sorából is sokan voltak jelen. Az ápolónénék részére külön karácsonyfa volt az intéző néne szobájában felállítva, mely karácsonyfa körül minden néne részére volt karácsonyi ajándék. Nemes hivatásukat a világ zajától elkülönítve, a kórház falai között önfeláldozó lelkiismeretességgel teljesítő nénéknek

Közéleti harcainkban szinte példátlanul áll az az eset, amelynél két meggondolatlan fiatalember pisztoly golyókkal érvényt szerezni igazságuknak. Achi m András vérének nem szabadott volna ilyen módon kiomlania és az orvul elköveztett cselekedet végrehajtóinak okvetlenül bűnhődniök kell. A gyulai esküdtzék legnagyobb elfoglaltsággal telt itéletet hozott, amelynek kireperálása megint csak a budapesti esküdtzék feladata lesz.

A dinasztiaának története is sok oly eseménnyel kapcsolódott össze, amelynek részletei a legteljesebb nyilvánosság előtt bontakoztak ki. Sok aggodalomra adott okot a király állapotáról elterjedt riasztó hírek, de amelyek szerencsére nem felelték meg a valóságnak. Azután igen színpátikus világításban játszódott le *Károly* Ferdinánd szerelmi regénye és az egykori deli és főherceg most mint polgárember *Burg* Károly néven éli le boldog napjai felesége *Czuber* Berta mellett. Nagy fényrel foly a jövendő trónörökös házassága *Zita* hercegnővel és az új pár Magyarországon is keresztül utazott. Ugyancsak ellátogatott hozzánk *Ferenc* *Ferdinánd* trónörökös is a rendes vadászatokra.

A külföldön is igen változatos élet volt az évben. Angolország a koronázás öröm mámorában uszott egyrésztől, de nagyon sok zavart okoztak a különböző munkásmozgalmak és a sufragettek harcain. Franciaországban minden figyelmet a marokkói kérdés vont el és sokszor azon a ponton állott már a dolog, hogy a

a figyelem jól esett. A kórházi betegek karácsonyfájára a következők adakoztak: Czibur Bertalan 20 K, Juris János 6 K, Bereznay János, Horváth István, Walkowsky Béla, Dr. Róth Mihály, Dr. Widder Márk, Oppitz Sándor, Friedmann Simon, Machnyik Andorné 5—5 K, Tolvay Imre, Dr. Füzesséry Tamás, Leuchtmann Lajos, Bránszky Gyula, Dr. Spiegel Ödön, Kovács Lajos, Landesmann Lajos, Dr. Kállai József, Dr. Lövy Mór, Brünn Mór, Stark Herman, Besskó Ferenc, Pajor János, Kronovits Miksa, Dr. Brügler Miksa 2—2 K, Dr. Karczub Gyula, Riebel Károly, Widder Andor, N. N., B. Gy., W., Nagy Mihály, Tóth Zsigmond, Dr. Preusz Jenő, Dr. Richtzeit Vilmos, Dr. Keszler Lipót, Lichtmann Ignác 1—1 K és N. N. 40 fillér. Ezenkívül Bránszky Gyula egy karácsonyfát és Glück Mór cukorkákat és fűgét ajándékozott.

— **Kaszinógyűlés.** Az újonnan megalakult nagymihályi kaszinó választmánya *Czibur* Bertalan ügyvezető-alelnök elnökléte alatt f. hó 28-án délután gyűlést tartott. A választmány elhatározta, hogy a régi kaszinó helyiségeit kibérelt arra az időre, míg a takarékpénztári épület elkészül és a Kaszinó rendes otthonába beköltözhet. Ennélfogva 1912. év január 1-től az újonnan megalakult Kaszinó a feloszlott régi Kaszinó helyiségeiben a tagok számára megnyílik és rendelkezésre áll. A szükséges lapokat a választmány már megrendelte.

— **Elfogott kivándorlási ügynők.** A nagymihályi csendőrség december hó 28-án jó fogást csinált. Vásárhelyen éjnek idején egy paraszt gazda istállójában letartóztatta *Gladius* Vaszi és *Jávorszki* György galíciai kivándorlási ügynőket, a kiket a csendőrség felfegyverkezve talált. A nevezettek különösen Alsókörtvélyes és vidékéről szállították a hadköteles sorban álló fiatal legényeket Lembergen át a tengerpartra. A titkos rendőrök hónapok óta keresik a két jómadarat, azonban mindig olyan ügyesen siklottak ki kezeik közül, hogy csak most sikerült derék csendőreinknek őket letartóztatni. E helyütt megemlítjük, miszerint ugyancsak a csendőrség letartóztatta illetve Ordasfalvára visszakísértette Lázár Mária hajadont, aki utlevél nélkül akart Amerikába kivándorolni; a nála talált 1060 korona készpénz a nagymihályi főszolgabírói hivatalhoz lett átveve.

— **A polgári iskola mulatsága.** A nagymihályi polgári fiu- és leányiskola 1912. január hó 13-án műsoros táncmulatságot rendez, mely mulatság iránt a közönség melegen érdeklődik. Az estély műsora igen érdekesen van összeállítva. A prologust követni fogja ének- és zeneszám, még pedig egy 1 felvonásos vígjáték, melynek címe „Villásyné villájában.” Befejezésül „Vidám szánkázás” cím alatt egy gyermekszimfonia lesz, melyet *Walkowsky* Belaré urasszony tanított be.

háboru kitérésétől kellett tartanunk. Németországban kancellárválság volt és ugyancsak sok zavart okoztak a munkások mozgalmi. Oroszországnak a mult esztendőkhöz képest elég nyugodt politikai éve volt, bár a miniszterelnök Stolypin merénylő kezétől hullt el. Az egész világ részvétét keltette fel Tolsztoj Leo halála, vele kihalt az új Oroszország lelkiemagaslóbb embere. Spanyolországban még mindig forradalmi szelek fujdogálnak és nagyon csábító hatással van Portugália példája, ahol minden royalista tüntetéssel szemben megszilárdult a köztársaság.

A külföld legnevezetesebb eseménye az olasz-török háboru Tripolisz bírásaért. A háboru változó szerencsével folyik, de annyi bizonyos, hogy Olaszországnak kár volt ebbe a kockázatos kalandba bocsájtakozni.

Végül még meg kell emlékeznünk az ország halottjairól is. Sok kedves és rokonszenves harcos szállt sírba és a politikának is volt két nevezetes halottja. Hieronymi Károly az egyik és Ugron Gábor a másik. Emléküket őrizzük lelkünkben.

És most elbucszunk az ó esztendőről és sok bizalommal üdvözöljük az új esztendőt. Szerencse fel!

Krónikás.



Az érdekes estélyre a jegyek *Landesman* B. könyvkereskedésében előre megválthatók.

— **Nagymihályi község virillistái.** Nagymihály község legtöbb adót fizető képviselőtestületi tagjainak 1912. évre érvényes névjegyzéke összeállítván az 1912. évi január hó 1-től 5-ig terjedő 5 napon át az 1886. évi XXII. t. c. 33. §-a alapján a községi jegyzői irodában közszemlére tétetik ki. — A virilis képviselőtestületi tagok a következők: Gróf Sztáray Sándor 8913 K 38 f, ifj. Bucsinzsky Lajos 1342 K 65 f, Strömpl Gábor 1038 K 89 f, Sulyovszky István 1022 K 04 f, Czibur Bertalan 999 K 24 f, Polányi Géza 971 K 88 f, Tolvay Imre 877 K 06 f, Bucsinzsky Lajos 868 K 15 f, Dr. Glück Samu 805 K 70 f, Oppitz Sándor 675 K 32 f, Landesman Vilmos 675 K 32 f, Spiegel Samu 632 K 94 f, Richtzeit Zsigmondné 574 K 70 f, Widder Lázár 566 K 07 f, Dr. Holló Zoltán 560 K 78 f, Löffler Noáné 534 K 97 f, Dr. Widder Márk 534 K 08 f, Grünstein Salamon 516 K 70 f, Garfunkel Dávid 452 K 54 f, Glück Morné 450 K 17 f adó alapon; póttagok: Stark Herman 441 K 32 f és Friedmann Simon 422 K 52 f adó alapon.

— **Uj pénztintézet.** Lapunk egyik előző számában említettük, hogy Nagymihályban az Ungmegyei Takarékpénztár aegise alatt új pénztintézet alakul. Tény és való, hogy egy érdekeltég ez irányban megtette a kezdeményező lépéseket, azonban az Ungmegyei Takarékpénztár sem mint alapító, sem mint nagyobb részvényes nem volt hajlandó a vállalatba bemenni. Azóta újabb kísérletek is történtek, de úgy látszik, hogy meddő kísérlet maradt az egész alapítás, mert Nagymihályon kevés ember lenne ezidő szerint kapható arra, hogy bank alapításban részt vegyen.

— **Közgyűlés.** A zempléuármegyei általános tanítóegyesület december hó 22-én Sátoralja-ujhelyen tartott rendes évi közgyűlésén 160 tanító vett részt. A közgyűlésen a lemondott tisztikar helyébe új tisztikart választották és járásunkból az egyesület főjegyzőjévé *Molnár* Gyula pazdicsi áll. el. isk. tanítót választották meg.

— **Értesítés.** A nagymihályi leányegyesület elnöksége december hó 26-iki estélyének számadásával még nem készülhetett el és így a szíves felülfizetéseket is csak e lap jövő heti számában fogja nyugtázhatni. Eddig befolyt 912 K 73 fillér.

— **Helyek lefoglalása.** Régi szokás nálunk az, hogy az Aranybikában rendezett műsoros estélyekre a *Landesman* B. könyvkereskedésében rendelkezésre álló ülőhelytervezeten a közönség a helyeket előre lefoglalja és igen sok esetben előfordult már az, hogy az előadás napján a lefoglalást visszaszívják, vagy pláne szó nélkül hagyják az ügyet és az előadásra nem mennek el. Jövőre a helyek előjegyzésével egyidejűleg a jegyek ára is lefizetendő, hogy ezáltal a jó helyek előre eladhatók legyenek.

— **Ügybeosztás a kir. járásbírósnál.** A nagymihályi kir. járásbírósnál az 1912. évben a sommás pereket, végrehajtási és elnöki ügyeket *Bereznay* János vezető kir. járásbíró, a telekkönyvi ügyeket *Garbinszky* Sándor kir. járásbíró, a büntető ügyeket pedig *Klonfár* Alajos kir. bíráló fogja ellátni.

— **Köszönetnyilvánítás.** Özv. *Neuendorff* Henrikné urnó a pazdicsi állami iskola minden növendékét karácsony estéjén megajándékozta. Sok gyermek kapott téli ruhaneműt, képes és meséskönyvet, minden gyermek pedig mézeskalácsot és gyümölcsöt. — Ez adományért e helyen is hálás köszönetet mond *Molnár* Gyula áll. tanító.

— **Automobiljárat.** A közönség régi óhaját teljesítette a m. kir. postaigazgatóság, midőn ez év nyarán, Bártfa és Sztrópkó között rendszeres személyszállító automobil járatot létesített az új menetrend szerint. A 16 ülőhellyel ellátott omnibusz naponként közlekedvén, reggel fél 6 órakor indul el Bártfáról és este 7 órakor érkezik vissza. Közbeeső állomások: Zboró, Szemelnye, Alsópagony, Felsőodor, Felsővízköz, Szorocsnány és Bányavölgy.

— **Gyurócsik József cukrászdájában** állandóan friss *teasütemény* 1 kg. 4 koronáért kapható. — Bel- és külföldi *italok* nagy választékban.

Felelős szerkesztő: **Dr. KÁLLAI JÓZSEF.**

NYILT-TÉR.

(Ezen rovat alatt közöltteként nem vállal felelősséget a szerk.)

Igen tisztelt vendégeimnek, jóbarátaimnak és jóakaróimnak ezuton kívánok
BOLDOG UJÉVET.
Sutter Rezső.

Tisztelt vendégeimnek, barátaimnak és jóbarátaimnak
BOLDOG UJÉVET KIVÁNOK.
Weinberger Zsigmond.

Mélyen tisztelt vendégeimnek és jóbarátaimnak ezuton kívánok
BOLDOG UJÉVET.
Malatinszky László.

Igen tisztelt vevőimnek, jóbarátaimnak és ösmerőseimnek ezuton kívánok
boldog újévet.
ifj. Kalinovszky Adolf.

Mélyen tisztelt vendégeimnek és jóbarátaimnak ezuton kívánok
BOLDOG UJÉVET.
Markovics Géza.

Mélyen tisztelt vevőimnek és jóakaróimnak ezuton kívánok
BOLDOG UJÉVET.
GLANCZ HERMAN.

Boldog újévet kíván
igen tisztelt vendégeinek, jóakaróinak és barátainak
GYUROCSIK JÓZSEF cukrász.

Mélyen tisztelt vevőimnek és jóakaróimnak ezuton kívánok
BOLDOG UJÉVET.
Galet Herman épület-üveges.

Hirdetések.

Eladó ház.
A Rákóczi-utca 25. szám alatti ház jutányosan azonnal eladó. — Érdeklődhetni **Dr. Bucsinzsky Mihály** ügyvéd irodájában.

Kiadó lakás.

Egy 3 szobából, előszoba, konyha és éléskamrából álló lakás, közvetlen a városháza mellett, január hó 1-től, esetleg április hó 1-től kiadó. — Bővebbet **Guttman Márkus** rőfösüzletében Nagymihályon.

ELADÓ HÁZ.
A Jókai-utcán levő **LEBEDA**-féle ház szabad kézből azonnal eladó. — Bővebbet **Lebeda Mihály** cipésznél Jókai-utca 10.

2000 métermázsza **SZÉNA**
ELADÓ. Bővebbet **Moskovits** Dávidnál Zuhogón.

Arverési hirdetés.

Alulírott bírósági végrehajtó az 1881. évi LX. t.-c. 102. §-a értelmében közhírré teszi, hogy a sbuczi cs. kir. járásbírósnak 1911. évi C. 258/5 sz. végzése következtében Fröhlich Gyula ügyvéd által képviselt Brüder Ribicki javára 374 K 12 f s jár. erejéig 1911. évi november hó 22-én foganatosított kielégítési végrehajtás utján le- és felülfoglalt és 1400 korona — fillérre becsült következő ingóságok, u. m. bolti áruk nyilvános árverésen eladatnak.

Mely árverésnek a nagymihályi kir. járásbíróság 1911. évi V. 548 sz. végzése folytán 210 K 12 f tőkekövetelés és eddig összesen 67 K 43 fillérben bíróság már megállapított költségek erejéig Nagymihályban alperes üzletében leendő megtartására **1912. évi január hó 5-ik napjának** délutáni 1 órája határidőül kitzetik és ahhoz a venni szándékozók oly megjegyzéssel hivatnak meg, hogy az érintett ingóságok az 1881. évi LX. t. c. 107. és 108. §-ai értelmében készpénz fizetés mellett a legtöbbet ígérőknek szükség esetén becsáron alul is el fognak adni.

Nagymihály, 1911. dec. 26.

Fodor József kir. bír. végrehajtó.

HIRDETMÉNY.

Nagymihály városában 1912. évben

megtartandó

országos és hónapos vásárok
napjainak meghatározásáról.

1. Allatfelhajtásos heti vásár	január	16.
2. Boldogasszony	február	5.—6.
3. Virág	március	18.—19.
4. Allatfelhajtásos heti	április	16.
5. György napi	május	13.—14.
6. Antal napi	junius	10.—11
7. Allatfelhajtásos heti	julius	16.
8. Nagyboldogasszony	augusztus	12.—13
9. Allatfelhajtásos heti	szeptemb.	17.
10. Lukács napi	október	14.—15.
11. Allatfelhajtásos heti	november	19.
12. Karácsonyi	december	23.—24.

Heti vásárok minden **kedden** és **pénteken** tartanak, a pénteki heti vásárookra sertések is felhajthatók.

Nagymihály, 1911. évi november hó 17.

Tóth Árpád,
v. jegyző.Walkovszky Béla,
v. bírő.**A Kassai Jelzálogbank r. t.**
NAGYMIHÁLYI FIÓKJA.

Elfogad betéteket takarékkönyvecskére vagy folyószámlára
a legelőnyösebb feltételek mellett.

Váltókat leszámítol és beszed, kamatozó és törlesztéses jelzálog-
kölcsönöket folyósít.

Vesz és elad értékpapírokat, arany és ezüst pénznemeket, idegen bankje-
gyeket, szelvényeket díjtalanul bevált.

— **Előlegek nyújtása értékpapírokra.** —

Foglalkozik az **életbiztosítással** kapcsolatos **takarékbetét** üzlettel.

— **Átutalásokat bármely külföldi piacra is közvetít.** —

— **Tűz- és betörésmentes safe deposit.** —

— **OSZTÁLYSORSJEGYEK.** —

••••• **Sorsjegycsoportok alakítása.** •••••

Tőzsdei ügyletek és minden egyéb bankügylet gyors és előnyös
lebonyolítása.

Eladó házbirtok.

Gálszécsen a község központján, élénk forgalmu helyen egy 4000 □öles belsőség, jó karban lévő 6 lakásból álló felülépítményekkel, utcára nyíló üzlethelyiségekkel szabad kézből azonnal eladó.

A belsőség kerti része, mely most nemesfajú gyümölcsfákkal van beültetve, legalább 10 építési telekre osztható fel, parcellázásra kiválóan alkalmas.

Venni szándékozónak bővebb felvilágosítást **Tóth Árpád** nagymihályi lakos községi jegyző ad.

Bor eladás.

Van szerencsém a n. é. közönséget tisztelettel értesíteni, hogy laborcyszögi pincéből házhoz hordva

igen finom vinnai asztali Ó bort
literenként **40 krjával** árusítom. — Hordónkénti vételnél tetemes árengedmény.

Tisztelettel **Hoszpodár József.**

Két ablakos utcai szoba
butorozva, esetleg teljes ellá-
tással január 1-től jutányosan
kiadó. Bővebbet Rákóczi-u. 25.

Kassai Jelzálogbank r. t. áruosztálya**NAGYMIHÁLY.**

Kényelmes lefizetésre, olcsó árak és teljes szavatosság mellett

szállítunk **gazdasági- és ipari-gépeket,**
elsősorban

cséplőkészleteket, benzin-, nyersolaj-, szivógázmotorokat, locomobilokat. Eredeti amerikai **Mc. Cormick-féle „MILVAUKEE“** jegyű kéveköto- és marok-
rakó aratógépek, fűkaszalógépek és tárcsás boronák, továbbá kanalas- és
tolókerék rendszerű **vetőgépek, ekék, boronák, szecskavágó- és répvágó-**
gépek, járgányok, közliöművek, kézi- és járgányhajtású CSEPLŐGÉPEK,
valamint **BENZINLOKOMOBILOK** is állandóan raktáron vannak és
— ez utóbbiak üzemen is — bármikor megtekinthetők.

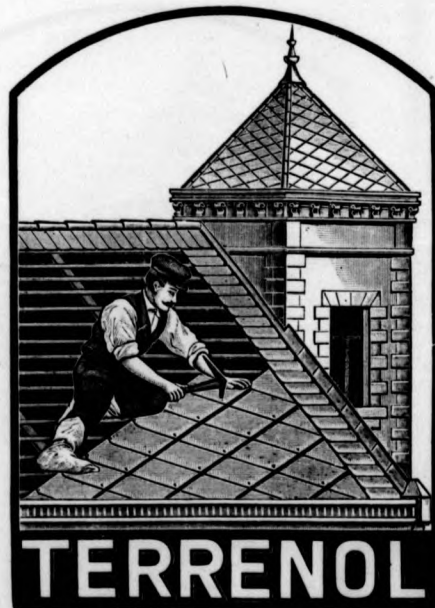
Igen előnyös árak mellett ajánlunk csakis elsőrendű minőségben
porosz sziléziai kőszentet, kovcsszentet és kokszt, elsőosztályú tüzfát,
nyersolajat motorhajtásra, gép-, motor és hengerolajat és kenőanyagokat,
gépsziját, zsákot, ponyvát és mindenféle **gazdasági és műszaki cikket.**

Foglalkozunk továbbá állandóan olomzárólt igen szép **LÓHERE** és **LUCERNA-**
MAG és egyéb **VETŐMAGVAK,** továbbá **SZALONNA** eladásával is és a
Műtrágyát Értékesítő Szövetkezet képviseletét bírjuk mindenféle

műtrágya eladásáraZemplén, Ung és Szabolcs
vármegyék területére.

Zemplénmegyei kizárólagos képviselői, illetve elárúsítói vagyunk a **Miskolczi**
és Társa piszkei gyárában a legújabb szabadalmazott eljárás szerint készült
és kitűnően bevált **TERRENOL** szabadalmazott as-

zetőfedőanyagának a **TERRENOL** best-cement palának
és kívánatra készséggel szolgálunk felvilágosítással és ajánlattal e palával való
fedésre vonatkozólag, akár közvetlenül, akár pedig járási képviselőink útján.



Összes cikkeinkről szóló felvilágosításokkal és
legolcsóbb árajánlatokkal készséggel szolgál a
Kassai Jelzálogbank r.-t. áru-
osztálya Nagymihály (Zemplénm.)